

Добро пожаловать на Фестиваль мировых культур в Дан-Лири – Ратдаун !

Уважаемые гости!

В июле этого года Фестиваль мировых культур (dlr Festival of World Cultures) празднует свою десятую годовщину. Мы рады приветствовать вас на самом большом межкультурном празднике Ирландии.

За прошедшее десятилетие Фестиваль значительно способствовал культурному и экономическому развитию графства. Каждое лето, начиная с 2001 года, в Дан-Лири проходит знаменитая программа музыкальных, художественных, театральных и семейных мероприятий. С самого начала Фестиваль был призван демонстрировать значение и потенциал многокультурного общества, и этим летом он празднует десятилетие выполнения этой нелегкой, но волнующей задачи.

Поскольку Совет всегда стремился предлагать доступную программу искусств для всего сообщества, в 2010 году многие мероприятия Фестиваля снова будут бесплатными.

Желаем вам отлично провести время и получить незабываемые впечатления на Фестивале!

Owen P Keegan

Управляющий графства

-

Добро пожаловать!

В этом году мы представляем особый ряд приуроченных к годовщине мероприятий – от [Homeland](#), исключительного вокального представления в церкви Монкстауна, до всемирной программы [Faith Space](#), посвященной Хартии сострадания. По радиоволнам Фестиваль приходит в самые отдаленные уголки планеты благодаря нашей собственной интернет-радиостанции [Radio Hemisphere](#), а чтобы яснее понимать влияние и последствия мировой торговли, мы предлагаем обширную программу [Trade Routes](#), поскольку «Это не должно много стоить». И не

забудьте наряжаться и выйти на улицы на воскресный праздник [Birthday Bloco Carnival!](#)

Для любителей музыки мы предлагаем целую серию дебютов в Ирландии: самого короля раи, легенду Алжира [Khaled](#), малийскую суперзвезду [Rokia Traoré](#) и тринидадскую диву [Calypso Rose](#), а также выступления потрясающих исполнителей традиционной ирландской музыки в зале [Kingston Station](#).

Все прошедшие десять лет Фестиваль мировых культур в Дан-Лири – Ратдаун готовили для вас талантливые и преданные своему делу люди. Каждый год эта замечательная семья Фестиваля делает все возможное и невозможное, чтобы донести свое видение будущего Ирландии как единой страны, для которой множество культур ее населения является одновременно ценностью и источником вдохновения.

По этому случаю организаторы Фестиваля благодарят всех, кто принимал в нем участие на протяжении этих десяти лет. Надеемся, что вы присоединитесь к нам на юбилейном Фестивале, чтобы насладиться талантами величайших звезд мира и магией нашей местной общины. Вас окружают самые разные образы и звуки мира, ведь в Дан-Лири снова съедутся блестящие артисты со всего света.

Приезжайте, празднуйте и почувствуйте себя на десять лет моложе!

Jody Ackland

Художественный руководитель

О ФЕСТИВАЛЕ

Фестиваль мировых культур в Дан-Лири – Ратдаун, где смешались фолк, народное творчество, традиции и современность, цифровое и экспериментальное искусство, представляет собой калейдоскоп концертов и клубных вечеринок, ярмарок и рынков, спектаклей, уличных представлений, мастерских, семинаров и многого другого. Первый всемирный карнавал в Ирландии!

На Фестивале будет представлена серия концертов мировой музыки, которые все смогут послушать в уникальной, дружеской местной обстановке, а также обширная программа международных мероприятий, многие из которых доступны для всех.

Фестиваль мировых культур проходит в портовом городе Дан-Лири и является ежегодным всемирным фестивалем искусств, демонстрирующим разнообразие культур. Главные принципы Фестиваля – партнерство и участие, поэтому мы стремимся приобретать новую аудиторию в лице разных сообществ и проводить выступления и мероприятия, доступные для любого возраста.

НАША ЦЕЛЬ

Наша цель: «Воодушевлять, рассказывать и способствовать пониманию ценности и потенциала многокультурного общества».

Фестиваль мировых культур в Дан-Лири – Ратдаун нацелен на поддержку художественного выражения и интеграции новых сообществ Ирландии путем предоставления платформы для межкультурного обмена творчеством и диалога.

Мы стремимся расширить познание искусства и восприятие культуры, дать аудитории возможность участвовать активнее и вносить свой вклад в жизнь современной Ирландии.

Создавая межкультурные, этнические, религиозные и социальные мосты, Фестиваль помогает создать с помощью искусства и развлечений позитивный общественный отклик на интеграцию и воспитать уважение к разнообразию культур.

УСТРОИТЕЛИ

В ответ на изменение демографического состава Ирландии и в честь наступления нового тысячелетия Совет графства Дан-Лири – Ратдаун в 2001 году провел первый ежегодный Фестиваль мировых культур. В этом отразилось не только усилившееся значение местной власти, но и роль новых местных сообществ.

Фестиваль мировых культур проводится отделом искусств Совета графства Дан-Лири – Ратдаун совместно с Департаментом окружающей среды и культуры.

ПУСТЬ ЗЕЛЕНЫМ БУДЕТ ПУТЬ

Фестиваль мировых культур в Дан-Лири – Ратдаун заботится об охране окружающей среды. В наши дни экологическая ответственность важна как никогда. При ожидаемой численности аудитории 250 000 человек в 2010 году мы просим всех участников Фестиваля помочь сделать его экологически чистым.

Защита окружающей среды в выходные дни Фестиваля будет выражаться, в том числе, в следующем:

общие мусорные ящики и ящики для перерабатываемых отходов,

улучшение работы общественного транспорта,

биологически чистые продукты на прилавках, многоцветные знаки и

вывески и двухдневная экологическая выставка Cool Earth,

иллюстрирующая простые способы уменьшения «углеродного следа».

www.coolearth.ie

НАГРАДЫ

Начиная с 2001 года, Фестиваль мировых культур в Дан-Лири – Ратдаун получил много наград и благодарностей.

- **25 лучших музыкальных фестивалей в мире за 2010 г.** – журнал Songlines.
- **Премия ирландских фестивалей 2009 г.** – самый ценный фестиваль (Best Value Festival).
- **Премия организации фестивалей Ифе за 2008 г.** – Совет графства Дан-Лири – Ратдаун награжден премией «Лучшая поддержка со стороны местных властей».
- **Премия ирландских фестивалей 2008 г.** – лучший фестиваль среднего уровня (Best Medium Festival).
- **Премия премьер-министра за выдающуюся общественную деятельность в 2008 г.** – Фестиваль мировых культур был награжден этой премией в номинации «Разнообразие».
- **Премия ирландских фестивалей 2007 г.** – номинация «Семейный фестиваль» (Family Festival Award).
- **Награда за достижения местного правительства в 2004 г.** – Совет графства Дан-Лири – Ратдаун отмечен за рекламу Дан-Лири и создание средств показа художников и исполнителей мирового класса на ежегодном Фестивале мировых культур.
Номинирован Торговой палатой графства Дан-Лири – Ратдаун
- **Награда средств массовой информации и многокультурных событий (МАМА) за 2005 г. совместно с RTÉ** – Фестиваль мировых культур был награжден Грамотой за отличие в области многокультурных инициатив и вошел в окончательный список наград МАМА.

КАМПАНИИ, КОТОРЫЕ МЫ ПОДДЕРЖИВАЕМ

Оксфам – Ирландия (Oxfam Ireland)

Цель: «Справедливый мир без нищеты»

Oxfam Ireland сотрудничает с людьми во всем мире, чтобы покончить с несправедливостью нищеты. Oxfam Ireland является независимой, светской, некоммерческой организацией.

Заявление о целях: увеличение числа людей в развивающихся странах, имеющих устойчивый заработок, доступ к основным услугам, равные права и положение, физическую безопасность.

www.oxfamireland.org

Коалиция за прекращение использования несовершеннолетних солдат (Coalition to Stop the Use of Child Soldiers)

Коалиция за прекращение использования несовершеннолетних солдат стремится предотвратить набор и использование детей в качестве солдат.

Заявление о целях: мы являемся коалицией, стремящейся прекратить использование несовершеннолетних солдат – как девочек, так и мальчиков. Мы пытаемся помешать их набору и службе, содействуем их демобилизации и обеспечиваем реабилитацию и интеграцию в общество. Мы добиваемся этого через активную публичную защиту и народное образование, исследования и мониторинг, а также через создание сообществ и развитие способностей.

www.child-soldiers.org

Врачи без границ (Médecins Sans Frontières)

Médecins Sans Frontières (MSF) является международной гуманитарной организацией, обеспечивающей неотложную медицинскую помощь людям, пострадавшим в ходе вооруженных конфликтов, эпидемий, природных или техногенных катастроф либо не имеющим возможности получить медицинское обслуживание, в более чем 75 странах.

Каждый год врачи, медсестры, специалисты по логистике, санитарные врачи, административный и другой персонал MSF отправляются работать в более чем 3 000 мест. Они трудятся с 25 тысячами местных сотрудников, предоставляя медицинское обслуживание.

www.msf.ie

Самага – технология, инновационное образование (Camara – Technology, Empowering Education)

Самага принимает бывшие в использовании компьютеры, списанные ирландскими организациями и физическими лицами. Затем компьютеры обновляются специалистами Самага и отправляются в школы и колледжи Северной Африки.

Самага также посылает группы добровольцев обучать африканских учителей основам компьютерной грамотности и более специализированным предметам, а также предоставляет обучающие материалы и мультимедийные средства в таких вопросах, как ВИЧ/СПИД и равноправие полов.

www.camara.ie

Осознанное употребление алкоголя в Ирландии (drinkaware.ie)

drinkaware.ie является программой MEAS. Осознанное наслаждение алкоголем (MEAS, Mature Enjoyment of Alcohol in Society Limited) – официальная благотворительная организация, основана в 2002 году ведущими компаниями-производителями и продавцами алкогольных

напитков для поддержки социальной ответственности в этой индустрии и сдерживания потребления алкоголя, с целью сократить злоупотребление и снизить связанный с этим ущерб. MEAS заинтересована в продолжении и расширении этой кампании на всем протяжении 2009 года и далее.

www.drinkaware.ie